

# LOS PRINCIPIOS

Inserte sus avisos en  
**Los Principios**  
que con ello obtendrá resultado

FORTEPAQUE

Año IX - Núm. 4186 - San José, Sábado 15 de Setiembre de 1923

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

## Orientación y organización de la causa católica

Monseñores Aragone, Camacho y Arrospe suscriben una carta pastoral

El Arzobispo de Montevideo y los Obispos de Salto y Melo, al venerable clero y amados fieles de sus respectivas jurisdicciones, salud y bendición en el Señor.

Desde el primer momento de nuestro gobierno eclesialístico, nos preocupó la reorganización de los elementos católicos del país, así como la vitalidad, por toda nuestra actividad.

Movidos por este anhelo, y pesados, durante varios meses, las circunstancias favorables y adversas a esta ardua e importante labor, en Setiembre de 1921, resolvimos distribuir, y así lo realizamos entre las personas prominentes del catolicismo uruguayo, un cuestionario inspirado en nuestra organización actual, y precedido de una circular explicativa.

Recibidos oportunamente las contestaciones, en número superior a nuestras esperanzas, nos preparáramos a poner manos a la obra deseada por la casi totalidad de los oporantes y en armonía con nuestro propio dictamen, cuando los días aciagos reservados a la existencia del metropolitano que suscribe, detuvieron la marcha del trabajo.

Resumida la labor pastoral, realizámonos en torno de la autoridad eclesialística, según propósito preconcebido, diversas reuniones indispensables a nuestro objeto, constituidas por los miembros de los organismos superiores del catolicismo.

La divergencia, puramente accidental, de pareceres, planteada en la primera hora, cesó absolutamente, al cabo de varias entrevistas. Concretáronse, así las aspiraciones en una fórmula única conceptualizada la más oportuna y eficaz en la hora presente: la integración del Comité General de la Acción Católica, con dependencia de esta entidad, el establecimiento de un Consejo Nacional, consultivo, desde luego, y coparticipante en la labor común de la causa.

La presencia de una autoridad suprema provista de facultades directivas, inspiradoras, ejecutivas, alentadoras, representativas, y en ciertos casos, unificadoras de hombres e instituciones, constituye una necesidad indituble y perentoria, profundamente sentida por todo el catolicismo uruguayo.

Y bien: para satisfacer esta exigencia, qué objeto planear y establecer una nueva organización de nuestras fuerzas, si tenemos ya una fórmula sancionada, oficialmente por nuestro último Congreso?

El Comité General de la Acción Católica, en efecto, creado entonces posea aquella suma de valores eficientes. Y si no los ha alcanzado, ha sido exclusivamente, preciso es reconocerlo, por su prolongada ausencia. Y así durante este largo período, no ha habido centro del catolicismo, una entidad central, dirigida a dar unidad y cohesión a la gran obra múltiple de la Causa.

No podrá sostenerse que el organismo indicado es de constitución defectuosa. Surgió como resultado de un anhelo sincero, de un catolicismo, en su conjunto, que existió, en la primera hora; pero dejó de cumplir su misión, por vacancia de sus cargos representativos.

Y lo que decimos de esta entidad suprema, como organismo, proporcionalmente de los organismos que integran la autoridad oficial de la Causa.

Ellos no han ejercido hasta hoy, la misión preponderante y dirigente que les corresponde en su respectivo rango de acción. Y esto, por causas puramente extrínsecas, como lo prueban los hechos.

Resulta, así, que la labor organizadora del Cuarto Congreso Católico, tan aplaudida y favorablemente comentada, debe así realizarse en su integridad, para que, luego, sea posible establecer el la organización se adapte a no a las exigencias de la hora actual y a las condiciones típicas del medio.

Diremos más si bien esta es perfecta, en algún sentido, no puede tacharse de maia ni de inoperante.

El Comité General y las Uniones, en efecto, abarcan todas las iniciativas que pueden surgir en nuestro campo; no hay pensamiento de propaganda o acción social católica que no esté comprendido en sus atribuciones; todas las obras de aquel carácter, o bien o bien en la organización actual. Su división por lo tanto, es perfectamente adecuada.

Póngase, pues, en ordenado movimiento esas máquinas; desárróles, con expeditos, en la diversidad de sus funciones, que lo constituyen, el germen orgánico que lo constituye, la perfecta aplicación en la práctica; acuéntense las conclusiones de las asambleas de 1911... no nos equivocamos, así lo creemos firmemente, prosperará, en alto grado la situación de los intereses católicos del país.

Si hay que hacer integral la organización, crezca por nuestro último Congreso. He aquí lo próximo, lo de inmediata y solícita ejecución.

No se nos oculta el deseo de muchos y justificados correligionarios, compartido, en las primeras horas, por nuestra parte, de romer por aquellos moldes y dictar nuevas formas estructurales.

Hoy, sin embargo, consideradas todas las circunstancias, estamos persuadidos de que, con esta tática, no arribáramos a nada benéfico. Sólo lograríamos un cambio de nombre; más aún, los efectos, serían quizás contraproducentes. La eficiencia de nuevas promulgaciones podrá ser muy discutible y discutida. Asistamos, por otra parte, la convicción honda y arraigada, de que el problema cuya resolución nos ocupa, no es de carácter organizativo, sino de fuerza de trabajo o de hombres laboriosos y abnegados.

La desaparición de aquellas fórmulas; mejor dicho, todo converge a permeabilizar su mantenimiento, su actuación práctica, muciosos y detallada, su desarrollo y perfeccionamiento. Esta, la idea dominante en nuestro espíritu y la razón de ser de la fórmula conagrada por el voto unánime de los organismos superiores de la causa.

Proveamos, pues, los cargos acañados del Comité General; depositámonos en él nuestra confianza; actuemos, con espíritu de orden, disciplina, y trabemos sus iniciativas y direcciones; pidámos y exijámos que los demás organismos ejerzan sus facultades y desarrollen plenamente su programa; para lo cual, es necesario que colaboremos en esta empresa, aceptando con ánimo decidido y abnegado, el puesto de labor que se le señale.

Y si a aquella entidad directiva, con sanción oficial, agregamos un Consejo en la forma ya expuesta, un gran senado, constituido por nuestros elementos más prestigiosos, y proyectamos su acción por todos los ámbitos de nuestro territorio, y sumamos la colaboración del clero secular y regular, ¿qué puede preceder a todos con la palabra y el ejemplo, la tarea del Comité será más sencilla, clara y eficaz; tendrá él así a la mano, todos los recursos necesarios para dirigir, inspirar, unir y coordinar; su labor encontrará pronta y benéfica repercusión en toda la colectividad y será por ella, fácil y espontáneamente correspondida.

He aquí la consigna de la hora que corre, he aquí también, la resolución adoptada en aquellas reuniones preliminares y llevada ya a feliz término, de manera realmente ventajosa y balagadora, en la provisión del Comité General de la Acción Católica, cuya sede se ha fijado en la mansión arzobispal.

Ella, en sus sesiones esenciales y de mayor urgencia, responderá a los deseos y aspiraciones de la colectividad.

Y mientras el Comité vaya desarrollando su programa, que no deja de ser vasto y complejo, podrá reunir, inspirado en las circunstancias, todas las iniciativas y esfuerzos, que le permitan dictaminar acerca de la conveniencia, oportunidad, eficacia y urgencia de alguna de las próximas Asambleas Nacionales, en que se discutan las cuestiones de mayor interés para la causa, se fijen otros rumbos a las actividades del catolicismo uruguayo, se forjen, si ocurren, nuevos moldes estructurales en la organización católica uruguayo; particularmente tendidos en cuenta la actual división eclesialística de la República.

Entre tanto, creemos en la eficacia de la labor que va a ser realizada. Usad luego, porque no nos faltará el auxilio del Señor, en cuyo nombre lanzaremos la red del trabajo, buscando sólo la gloria divina y la salvación de las almas: creemos en ella porque las personas llamadas a los puestos de responsabilidad, son caracterizadas por una fe y una integridad inquebrantables, nos pensamientos y acción reconocidos por todos.

Creemos en ella, porque subdividida la labor, especializado el trabajo, y promovida la acción por intermedio de entidades subalternas, con sede en todas las parroquias, ellos serán más íntimos, más vastos, más eficaces, al par que menos fatigosos para los llamados a realizarlos. De esta manera, además de alcanzar a todos los intereses ya existentes y a los problemas planteados en la hora actual, las obras del catolicismo, no serán como hasta hoy, un cúmulo de entidades autónomas, dispersas en la inmensidad del campo de la causa, sino que se constituirán en una entidad solidaria, capaz de desplegar, siempre y en cualquier lugar, una labor conjunta ordenada, metódica, inspirada por la obra dirigente, o, por lo menos, de conformidad con ella. A esto hay que ir, no ir a la dispersión.

No ratificamos en el juicio ya emitido; no es cuestión de fórmulas lo que se plantea hoy en nuestras filas, sino de dedicación al trabajo; el problema palpante de solución inmediata, y perentoria, es el de hombres capaces de desplegar, siempre y en cualquier lugar, una labor conjunta ordenada, metódica, inspirada por la obra dirigente, o, por lo menos, de conformidad con ella. A esto hay que ir, no ir a la dispersión.

Los PRINCIPIOS exhorta a sus lectores y al público en general a responder generosamente al llamado que se hará en nombre de aquel santo apóstol de la caridad.

Diferentes comisiones de damas demandarán ese día el óbolo de todos en beneficio de los pobres.

El próximo lunes 17 de Setiembre se realizará la colecta hace algún tiempo programada a beneficio de esta benemérita institución local.

Diferentes comisiones de damas demandarán ese día el óbolo de todos en beneficio de los pobres.

Los PRINCIPIOS exhorta a sus lectores y al público en general a responder generosamente al llamado que se hará en nombre de aquel santo apóstol de la caridad.

Ilumina estas sombras hermano mío. Tú lo puedes, no dejas de hacerlo. ¿Sabes cómo? ¿Sabes con qué? Con el amor.

El amor es la luz de la vida y las sombras se pueden iluminar sólo con luz. Ama mucho al prójimo y finalmente tanto más cuanto más afilido es vés y entonces difan dirás luz en las almas.

Ama mucho a tus hermanos que padecen y se pueden iluminar sólo con luz. Ama mucho al prójimo y finalmente tanto más cuanto más afilido es vés y entonces difan dirás luz en las almas.

Guíado por la luz de ese fuego divino hallarás sendas en la roca viva de las contradicciones, hasta brotar agua de refrigerio de las peñas, y encenderás estrellas en medio de los subterranos del dolor acobardo.

El amor es el gran realizador de paradojas. Para él no hay nada imposible. Llévate al amor al prójimo y realizarás la sublime paradoja de iluminar las sombras.

El que padece es como una antorcha apagada y envuelta en un sudario de tinieblas. Todo lo ve negro, todo lo ve triste. Pero enciéndese la antorcha y cambia el cuadro.

Derriega sus algaras fulguraciones y contagiada alegría todo lo ve claro, todo lo ve alegre. Enciende esa antorcha hermano mío, por medio de la resignación que es obra del amor.

Derriega en el amargor de las lágrimas unas gotas de miel de consuelo, acorrala la alegría.

Ilumina estas sombras hermano mío. Tú lo puedes, no dejas de hacerlo. ¿Sabes cómo? ¿Sabes con qué? Con el amor.

El amor es la luz de la vida y las sombras se pueden iluminar sólo con luz. Ama mucho al prójimo y finalmente tanto más cuanto más afilido es vés y entonces difan dirás luz en las almas.

Ama mucho a tus hermanos que padecen y se pueden iluminar sólo con luz. Ama mucho al prójimo y finalmente tanto más cuanto más afilido es vés y entonces difan dirás luz en las almas.

Guíado por la luz de ese fuego divino hallarás sendas en la roca viva de las contradicciones, hasta brotar agua de refrigerio de las peñas, y encenderás estrellas en medio de los subterranos del dolor acobardo.

frente febricitante del enfermo con tus palabras llenas de ánimo; alivia la indigencia del menesteroso con tu óbolo envuelto en un cordal de caridad; y habrás encendido esa antorcha y habrás traído al consuelo que tonifica la existencia, el dolor que la desahoga, como desahoga el otoño los adornos de los jardines.

Ilumina las sombras del valle de lágrimas. H. KIN.

## SINDICATO MEDICO

### Creación del Carnet Médico

Este Sindicato ha resuelto conceder un beneficio de un cincuenta por ciento de rebaja en los honorarios médicos establecidos con fecha 13 de Febrero del corriente año a las familias de personas poseedoras del Carnet Médico.

Se obtendrá el Carnet Médico mediante la inscripción en un Registro especial que abrirá el Sindicato y el pago de una cuota mensual de \$ 1.00 por cada familia.

Todas las personas que de la ciudad y campaña quieran inscribirse en el Carnet Médico podrán hacerlo en los consultorios de los Médicos del Sindicato, o en las farmacias adheridas a él en el local del mismo calle 18 de Julio 570.

Francisco Perroni Diaz Rematador. Comisiones en general. Calle Vidal 80

Carmelo Bentancor Rematador. Comisiones en general. Calle Vidal 80

Dr. I. M. GOULART SOLIS N. 694 CASI Exp. ANTIGAS. MEDICO CIRUJANO PARTERO. Vias urinarias y enfermedades de señoras.

RAYOS X DE ALTO POTENCIAL. HORAS: Mañana 8 a 12, tarde 2 a 7 y noche 8 a 12. Consultas: Mañana 8 a 12, tarde 2 a 7 y noche 8 a 12 (vías urinarias).

Andrés J. Chiozza Médico - Cirujano. Sanz 607, exp. Asambleas, Teléfono «La Uruguay».

Eugenio J. Cazeaux Contador Público. Arregla sucesiones, hace toda clase de operaciones sobre campos, etc., y administra bienes. Escritorio: Calle Pavandú 103.

A. I. F. Nurse Masajista «Profesional». Masajes locales y generales por prescripción médica. Aplicación de electricidad. Calle Uruguay 460 y 462, al lado Barbería San Julián - San José.

Francisco M. Rovira Contador Público. Apertura de libros, balances y contabilidad. ESCRIBANIA PUBLICA.

Ricardo Apatia y José P. Tejero Rematadores. Oficina: Asamblea, 540. San José.

Los doctores Gallinal, del Campo y San Juan. El martes estuvieron en día, precedentes de Montevideo, los doctores Alejandro Gallinal, Héctor del Campo y Emilio San Juan. La misión de los distinguidos galenos no era otra que tratar de la instalación del Dispensario de la Sifilia, a cuyo efecto acompañados de varios de los médicos locales y el presidente del Consejo Departamental, visitaron diversos edificios propuestos en su oportunidad para sede del referido dispensario. Hicieron al respecto un buen acopio de datos de las comodidades y ubicación de las casas más apropiadas para el fin que les guiso como así mismo el Hospital donde sería necesario practicar algunas ampliaciones si se resolviera anexionar el servicio de Profilaxis. De cualquier manera, parece que el asunto se resolverá pronto, y el Dispensario quedará instalado antes del fin del corriente año.

A medio día, el doctor Gallinal invitó a su mesa en el Hotel Catalana a los doctores del Campo y San Juan, que lo acompañaban, a los doctores Ernesto Rinaldi, Adolfo Cordero, Angel Chiozzi y Juan F. Pieri, al Jefe de Policía Coronel Silvestre Mato y al Presidente del Consejo señor Manuel D. Rodríguez.

De todos los distinguidos huéspedes visitaron el Liceo Departamental, recibiendo la crítica del establecimiento, se

Inspección M. de Leche. La Secretaría del Consejo Departamental nos envía el siguiente resumen: En la mañana de hoy se inspeccionó la leche que se expone en la ciudad a los repartidores: Pedro Echave, Cecilio Curbelo, Juan Cabera, Manuel Galán, Juan Vitte, Ramón Pérez, Bernardo Mascheroni, Manuel Montecinos, José A. Birioli, Federico Larrosa, Manuel Bentancor, Pedro Mascheroni, Cecilio Mesa, Julio Leguadilla, Esteban Batista, Alejo García Machin, Alejo Almirón, sin observación.

Fueron multados por llevar leche aguada: Benito Sartore, Olegario López y Hipólito Rodríguez.

San José, Setiembre 11 de 1923.

La anécdota de hoy. Rosalva acababa de terminar la orquestación de tres cánticos, «Fe», «Esperanza» y «Caridad». Siempre callado y hostil por temperamento al genio de su ilustre colega, Berioz reanunció así en su folletín musical la crítica de la nueva obra del autor del «Barbero».

—Su «Esperanza» ha decepcionado a la mayoría; su «Fe» no levantará montañas, y en cuanto a la «Caridad» que nos ha hecho no creemos que lo haya arruinado.

Candidatos al premio Nobel. Informa un diario de Christiania que fueron propuestos cerca de 30 candidatos para el

## Enrique Sánchez Varela ABOGADO

Ha trasladado su estudio a la calle Ituzingó 647

## LOS VINOS

### Granja "Castello Rosso"

SON LOS PREFERIDOS POR SU Limpidez - Aroma - Conservación

En venta en todos los buenos almacenes

Los dos teléfonos. Escritorio: 18 DE JULIO 649.

Luis Mario López Cirujano-Dentista. Calle Sarandí 718.

Dr. I. M. GOULART SOLIS N. 694 CASI Exp. ANTIGAS. MEDICO CIRUJANO PARTERO. Vias urinarias y enfermedades de señoras.

RAYOS X DE ALTO POTENCIAL. HORAS: Mañana 8 a 12, tarde 2 a 7 y noche 8 a 12. Consultas: Mañana 8 a 12, tarde 2 a 7 y noche 8 a 12 (vías urinarias).

Andrés J. Chiozza Médico - Cirujano. Sanz 607, exp. Asambleas, Teléfono «La Uruguay».

Eugenio J. Cazeaux Contador Público. Arregla sucesiones, hace toda clase de operaciones sobre campos, etc., y administra bienes. Escritorio: Calle Pavandú 103.

A. I. F. Nurse Masajista «Profesional». Masajes locales y generales por prescripción médica. Aplicación de electricidad. Calle Uruguay 460 y 462, al lado Barbería San Julián - San José.

Francisco M. Rovira Contador Público. Apertura de libros, balances y contabilidad. ESCRIBANIA PUBLICA.

Ricardo Apatia y José P. Tejero Rematadores. Oficina: Asamblea, 540. San José.

Los doctores Gallinal, del Campo y San Juan. El martes estuvieron en día, precedentes de Montevideo, los doctores Alejandro Gallinal, Héctor del Campo y Emilio San Juan. La misión de los distinguidos galenos no era otra que tratar de la instalación del Dispensario de la Sifilia, a cuyo efecto acompañados de varios de los médicos locales y el presidente del Consejo Departamental, visitaron diversos edificios propuestos en su oportunidad para sede del referido dispensario. Hicieron al respecto un buen acopio de datos de las comodidades y ubicación de las casas más apropiadas para el fin que les guiso como así mismo el Hospital donde sería necesario practicar algunas ampliaciones si se resolviera anexionar el servicio de Profilaxis. De cualquier manera, parece que el asunto se resolverá pronto, y el Dispensario quedará instalado antes del fin del corriente año.

A medio día, el doctor Gallinal invitó a su mesa en el Hotel Catalana a los doctores del Campo y San Juan, que lo acompañaban, a los doctores Ernesto Rinaldi, Adolfo Cordero, Angel Chiozzi y Juan F. Pieri, al Jefe de Policía Coronel Silvestre Mato y al Presidente del Consejo señor Manuel D. Rodríguez.

De todos los distinguidos huéspedes visitaron el Liceo Departamental, recibiendo la crítica del establecimiento, se

Inspección M. de Leche. La Secretaría del Consejo Departamental nos envía el siguiente resumen: En la mañana de hoy se inspeccionó la leche que se expone en la ciudad a los repartidores: Pedro Echave, Cecilio Curbelo, Juan Cabera, Manuel Galán, Juan Vitte, Ramón Pérez, Bernardo Mascheroni, Manuel Montecinos, José A. Birioli, Federico Larrosa, Manuel Bentancor, Pedro Mascheroni, Cecilio Mesa, Julio Leguadilla, Esteban Batista, Alejo García Machin, Alejo Almirón, sin observación.

Fueron multados por llevar leche aguada: Benito Sartore, Olegario López y Hipólito Rodríguez.

San José, Setiembre 11 de 1923.

La anécdota de hoy. Rosalva acababa de terminar la orquestación de tres cánticos, «Fe», «Esperanza» y «Caridad». Siempre callado y hostil por temperamento al genio de su ilustre colega, Berioz reanunció así en su folletín musical la crítica de la nueva obra del autor del «Barbero».

—Su «Esperanza» ha decepcionado a la mayoría; su «Fe» no levantará montañas, y en cuanto a la «Caridad» que nos ha hecho no creemos que lo haya arruinado.

Candidatos al premio Nobel. Informa un diario de Christiania que fueron propuestos cerca de 30 candidatos para el

Inspección M. de Leche. La Secretaría del Consejo Departamental nos envía el siguiente resumen: En la mañana de hoy se inspeccionó la leche que se expone en la ciudad a los repartidores: Pedro Echave, Cecilio Curbelo, Juan Cabera, Manuel Galán, Juan Vitte, Ramón Pérez, Bernardo Mascheroni, Manuel Montecinos, José A. Birioli, Federico Larrosa, Manuel Bentancor, Pedro Mascheroni, Cecilio Mesa, Julio Leguadilla, Esteban Batista, Alejo García Machin, Alejo Almirón, sin observación.

Fueron multados por llevar leche aguada: Benito Sartore, Olegario López y Hipólito Rodríguez.

San José, Setiembre 11 de 1923.

La anécdota de hoy. Rosalva acababa de terminar la orquestación de tres cánticos, «Fe», «Esperanza» y «Caridad». Siempre callado y hostil por temperamento al genio de su ilustre colega, Berioz reanunció así en su folletín musical la crítica de la nueva obra del autor del «Barbero».

—Su «Esperanza» ha decepcionado a la mayoría; su «Fe» no levantará montañas, y en cuanto a la «Caridad» que nos ha hecho no creemos que lo haya arruinado.

Candidatos al premio Nobel. Informa un diario de Christiania que fueron propuestos cerca de 30 candidatos para el

## AVISAMOS AL PÚBLICO DE SAN JOSE

### La Leche YOKA el "YOGHURT KASDORF" genuino

En todas las FARMACIAS de esta Ciudad

PRODUCTOS LACTEOS KASDORF Irureta Goyena, Etcheagaray y Cia. MONTEVIDEO, URUGUAY 1120

Representante en San José: Farmacia Manuel García (hijo)







# — Asociación Rural de San José —

El mejor mercado del país.—8.º gran remate feria del año, de reproductores y haciendas en general. En su local propio, EL DOMINGO 16 Y LUNES 17 DE 'SETIEMBRE DE 1923. A LAS 9 DE LA MAÑANA.

## EXCEPCIONAL OFERTA DE REPRODUCTORES Y GANADOS GENERALES

### CATALOGO

#### LANARES

1. **Sacreson Green** (Soriano).  
1 lote lanar, Páez y Sosa
2. **Artigas Green** (Soriano).  
1 lote capones, Páez y Sosa

#### TOROS

1. **Dionisio Salvo y Cia.**  
40 toros de pedigree y puro por cruce, J. Arias
2. **Lorenzo Salvo**  
1 toro Durham importado de Inglaterra.  
10 toros Hereford importados de la Argentina, J. Arias
3. **Emilio Naveira**  
10 toros Hereford puros por cruce, J. Arias
4. **Estancia "Media Agua"** (Soriano) de Eduardo Cobham  
10 toros Durham y Hereford de pedigree y puro por cruce.  
6 toros Hereford Durham y Hereford de galpón, Páez y Sosa
5. **Estancia "La Concordia"** (Soriano) Company Ltd.  
15 toros Durham de pedigree y puro por cruce.  
15 toros Hereford id. id., Páez y Sosa
6. **Compañía Rural "Las Cerezas de San Juan"** (Colonia)  
10 toros Hereford de pedigree y puro por cruce.  
10 "Durham de pedigree y puro por cruce, Páez y Sosa
7. **Estancia "Los Ombúes"** de Urbano Echeitue e hijos  
5 toros Durham de pedigree, interior, de campo.  
2 toros Durham de pedigree, de galpón, Páez y Sosa
8. **Estancia "Monzón Hether"** del Dr. Alejandro G. Huet (Soriano).  
1 lote de toros Durham y Hereford, Páez y Sosa

#### VACUNOS

1. **Dionisio Salvo y Cia.**  
40 vaquillonas Durham 2 años puros por cruce.  
Martiller: Jorge Arias
2. **Andrés A. Noto**  
40 vacas gordas.  
6 lecheras con crías chicas, Juan C. Ciganda
3. **Enrique Z. Díaz**  
1 lote ganado, Juan C. Ciganda
4. **Cornejo H. Arnábal**  
8 vacas gordas, Juan C. Ciganda
5. **Estancia "Pagueta"** de E. Armario y Cia.  
25 vacas gordas especiales.  
20 vaquillonas id., Páez y Sosa
6. **Laepina Hnos.**  
20 vacas gordas, falladas, Páez y Sosa
7. **Estancia Chamanga** (Flores)  
60 vacas gordas de 2 años.  
20 toros Hereford, Páez y Sosa
8. **Felipe Suárez** (Soriano)  
40 vacas para invemar, Páez y Sosa
9. **Teodoro O. González**  
60 vacas gordas, 4 años medio engordo, Páez y Sosa
10. **Almirón y González**  
60 vacas gordas.  
80 novillos de 8 y 12 años, Jorge Arias
11. **Antonio Fernández**  
40 vacas gordas, falladas.  
20 buyes, J. C. Ciganda
12. **Alfredo Pérez**  
15 vacas gordas, J. C. Ciganda
13. **Echeverría Hnos.**  
50 novillos mestizos de 2 años, J. C. Ciganda
14. **Ramón Esquivel** (Soriano)  
30 novillos de 4 años, buena clase.  
20 vacas y vaquillonas gordas.  
30 vacas para invemar, Páez y Sosa
15. **Estancia "La Palma"** de Alberto Nieva (Flores)  
40 vaquillonas Hereford, especiales, Páez y Sosa
16. **Muñoz Hermanos** (Colonia)  
10 vacas de corte.  
6 lecheras con cría, Páez y Sosa
17. **Estancia "El Talar"** de Enrique Fraga  
110 novillos de 2, 3 y 4 años, buena clase, Páez y Sosa
18. **Pablo Cedrés**  
15 vaquillonas para invemar, Camacho Cabrera Hnos.
19. **Díaz y Perdomo**  
100 vacunos, J. Arias
20. **Ramón Rodríguez**  
20 buyes para invemar, J. C. Ciganda
21. **Belche y Viera**  
160 vacunos, J. C. Ciganda
22. **Bernabé Porrás**  
25 novillos de 2 años, J. C. Ciganda
23. **Francisco Maestro** (Soriano)  
40 vacas gordas, Páez y Sosa
24. **Miguel Cabrera**  
30 vaquillonas Durham 3 años.  
30 novillos de 8 años, Durham.  
20 vacas para invemar, Páez y Sosa
25. **Teodoro O. González**  
60 vacas gordas, Páez y Sosa

#### CELESTINO GONZÁLEZ

1 lote de ganado, Páez y Sosa

#### BARTOLO M. CABRERA

1 lote vacunos, Camacho Cabrera Hnos.

#### CELO Hnos.

1 lote novillos 8 y 12 a 4 años, Jorge Arias

#### ANDRÉS PERDOMO

20 novillos de 3 años, J. C. Ciganda

#### MIGUEL LARRAÑAGA

47 novillos Hereford de 2 y 12 y 8 años buena clase y estado, J. C. Ciganda

#### VICENTE PÉREZ PERDOMO

150 novillos Hereford, 3 años buena clase, 1 lote de vacas, Juan C. Ciganda

#### INOCENCIO RODRÍGUEZ

15 vaquillonas, J. C. Ciganda

#### ARTIGAS GERBÓN

80 vacunos, Páez y Sosa

#### ROBERTO A. BAKER

30 lecheras próximas, Páez y Sosa

#### NORBERTO EPIFANIA

60 novillos de 2 años, 30 vaquillonas Hereford, Páez y Sosa

#### ANTÓN TORRES

1 lote vacas para invemar, Camacho Cabrera Hnos.

#### LARRERA Hnos.

1 lote ganado de cría, J. Arias

#### FRANCISCO CUADRA

10 vacas gordas, 5 terneros id., J. C. Ciganda

#### GRACIANO ABEL CORRALES

50 novillos y vacas, J. C. Ciganda

#### BERNARDO SERRES

1 lote ganado, J. C. Ciganda

#### J. H. IBARRA

20 vacas para invemar, Páez y Sosa

#### CELESTINO PERDOMO

100 piezas ganado de cría, Páez y Sosa

#### JACOBO B. MENÉNDEZ Y CIA.

1 lote de ganado, Páez y Sosa

#### MIGUEL BIERCEL

1 lote vacas gordas, falladas, Páez y Sosa

#### FRANCISCO GONZÁLEZ

20 novillos de 1 y 12 años, Páez y Sosa

#### JUAN B. ELIART

30 vacas gordas, Páez y Sosa

#### SUE GREEN

1 lote ganado, Páez y Sosa

#### PEDRO REGGIORE

1 lote vacunos, Jorge Arias

#### PEDRO IBARRALDE

100 novillos Durham y Hereford de 2 años, J. C. Ciganda

#### PUPPO Y SOLÉ

50 vacas, J. C. Ciganda

#### NIMÓN HERNÁNDEZ

100 novillos de 3 y 4 años, especiales, Páez y Sosa

#### ESTANCIA "CANTA FIERO"

de Harrison y Mac Gillicuddy, Páez y Sosa

#### VICENTE B. MACHIN

20 vacas para invemar, Páez y Sosa

#### ESTANCIA "LA PALMA"

de Jorge Villalón, (Florida) 20 vacas Hereford, gordas, Páez y Sosa

#### ESTANCIA "SANTA RITA"

de Sue. Justa M. de Wilson, 30 vacas Durham gordas, Páez y Sosa

#### GONZALO CESTAU

200 vacunos, J. C. Ciganda

#### GRACIANO ABEL CORRALES

50 novillos y vacas, J. C. Ciganda

#### BERNARDO SERRES

1 lote ganado, J. C. Ciganda

#### J. H. IBARRA

20 vacas para invemar, Páez y Sosa

#### CELESTINO PERDOMO

100 piezas ganado de cría, Páez y Sosa

### RESUMEN

Toros Durham y Hereford de pedigree y puro por cruce.	200
Novillos de 1, 2, 3 y 4 años.	975
Vacas gordas.	328
Vaquillonas Durham y Hereford.	220
Vacas para invemar.	220
Ganados de cría, piezas.	290
Lecheras.	41
Buyes.	45
Ganados no clasificados.	970
Total de vacunos.	2829
Lanares.	20
Yeguarizos.	50

### YEGUARIZOS

1. **Puppo y Solé**  
10 yeguas, J. C. Ciganda
2. **Hernando Baglio** (Argentina).  
1 lote yeguas potros y caballos, Páez y Sosa
3. **Concejo Departamental**  
3 mulas, J. C. Ciganda
4. **Felix Olgiatti**  
1 lote yeguarizos mestizos, J. C. Ciganda
5. **Miguel Larrañaga**  
1 potrero de 5 años mano de abajo, J. C. Ciganda
6. **Ramón Martínez Sor**  
1 yegua, J. C. Ciganda
7. **Benito Gerbón**  
1 lote vacunos, Páez y Sosa
8. **Pedro Rozza**  
30 vacas para invemar, J. C. Ciganda
9. **Desiderio Frontón**  
10 vaquillonas, J. C. Ciganda
10. **Nepomuceno Guadalupe**  
40 vacunos, J. C. Ciganda
11. **Estancia "San Luis"** (Soriano) de Salomé M. Vila  
20 vaquillonas Durham, 3 años origen de "La Concordia", 20 vaquillonas Hereford, 3 años origen de "Santa Emilia", Páez y Sosa
12. **González Hnos.** (Soriano)  
1 lote ganado, Páez y Sosa
13. **P. González**  
30 novillos de 2 años, Páez y Sosa
14. **Milano Hnos.**  
40 vacunos, J. C. Ciganda
15. **Juan Tucat**  
15 vacunos, J. C. Ciganda
16. **Manerito Pérez**  
15 buyes, J. C. Ciganda
17. **José Fernández Aranda**  
1 lote de vacunos, J. C. Ciganda

La Junta Directiva de la Asociación Rural de San José, invita a los hacendados, abastecedores y hombres de negocios rurales del país, a prestigiar con su presencia este gran torneo que se realizará bajo sus auspicios.

Por informes, catálogos, etc., etc., dirigirse a la Secretaría de la Asociación (altos del Teatro Macció)

## La Caja Popular de San José

COOPERATIVA CATÓLICA DE AHORRO Y CRÉDITO

**Directorio:** Francisco Cabrera Cachón, Presidente; Emilio M. Arnábal, Vice-Presidente; Abel Arriaga, Tesorero; Luis Menéndez Muñoz, Vocal; Jesús M. Costa, Secretario; Pbro. Marcial Pérez, Síndico; Juan Arriagar, Gerente.



Sea Vd. previsor  
y nunca le faltará dinero

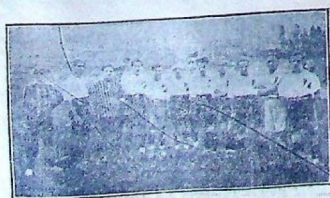
Solicite hoy nuestra

## Alcancía

HORARIO: De 9 a 12 a. m. y de 2 a 4 p. m. SABADO de 9 a 12

## Una nota interesante del deporte local

Los helvéticos y maragatos que jugaron en 1922 por la Copa "Marín"



El equipo de San José



El cuadro de Colonia Suiza

## La Sorpresa

CASA DE MODAS

DE

M. Loustaunau y Compañía

CALLE AXENAL GRANDE

Entre Montevideo y Rincón

La casa se encarga de todo trabajo concerniente al ramo de confección de Sombors en formas y reformas textil o ricas plumas.

NOTA: Se atienden pedidos de campaña

### Stas. de García Melian

Taller de modistas y costureras diplomadas por la Academia Ballestrino.—Clases de corte, con preparación para obtener el título en la capital. Precios módicos.—Asamblea 428.

### Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR

Calle Ituzingó N.º 210, Plaza 4 de Octubre

### Mario Rodríguez Bonavita

AGUINEROS

Estudio: San José Argual Grande 477.—Ro

rio Oriental: Escribanía Borrás.

### Camacho Cabrera Hnos.

REMATES Y COMISIONES

Larraza 735. Teléfono La Uruguaya

### Ramón Chalela

Comisionista comercial, tienda, mercadería y copista en general. Remate a domicilio.—Calle Plata 473. VI-9-1 m

### Guillermo J. Bozzo

Granero, San José de Mayo.

### TALLER MECÁNICO

DE VIUDA DE GALAIN E HIJOS

Atiende a mi numerosa clientela y al público en general que esta casa seguirá atendiendo cualquier pedido que se solicite de la ciudad y campaña. Calle Charara, frente a la Plaza de Deportes.—San José.

### Señoritas Aguilar

MODISTAS DIPLOMADAS

Atienden cualquier pedido de su profesión. Se encarga y diploma. Precios módicos. Calle Larraza 735.

Se hacen trabajos de encuadernación a precios módicos. Arrenal Grande N.º 821.

## Institución Médica de Socorros Mutuos

Sindicato Médico y Ramas Anexas de San José

Queremos realizar obra buena de verdadera mutualismo y ayudar a los intermediarios que existen entre nosotros que llevamos el alivio de la ciencia y el pueblo que la necesita cuando sufre. Nuestro único lema es: "Ayúdame que yo te ayude" y por lo tanto no caben en las filas de esta Institución aquellos que creyéndose superiores a todos, en realidad no prestan ayuda alguna en las horas de dolor. No caben tampoco en sus filas aquellos que no tienen derecho a ser ayudados por nosotros porque su situación desahogada les permite elegir los medios adecuados para la conservación de su salud. Queremos que nuestros asociados comprendan que todos los beneficios que reciben son el fruto de su contribución voluntaria y que no reciben beneficio alguno de esas Directores de Sociedades Mutuales que acostumbra a considerarse como dueños y señores de ellas cuando en realidad a ellas nada les aportan. Los únicos a aportar su trabajo a esas Sociedades somos nosotros los médicos y los profesionales ajenos a la medicina y por lo tanto nos consideramos con derecho a tratar directamente con asociados.

De acuerdo con estos postulados la Institución a errar se concede a sus asociados los siguientes beneficios:

- Beneficios**
- 1.º Asistencia Médica completa (Análisis, Rayos X).
  - 2.º Asistencia odontológica (Dentistas).
  - 3.º Asistencia obstétrica (Partos).
  - 4.º Asistencia farmacéutica (suministro sin más costo alguna).
  - 5.º Asistencia funeraria (Subsidio de \$ 0.50 diarios a contar del día en que se inicia la enfermedad constatada por el médico hasta los 3 meses y a partir de estos \$ 0.25 diarios hasta la terminación de la enfermedad).
  - 6.º Esta Institución enviará por su cuenta a un Sanatorio en la Capital a los asociados enfermos que requieran intervenciones quirúrgicas y a la mayor brevedad posible instalados en el sanatorio Médico Quirúrgico y Obstétrico al cual ingresarán los asociados que requieran hospitalización.
  - 7.º Servicio fúnebre. Para ser asociado de la Institución se requiere las siguientes condiciones de

**Ingreso**

- 1.º Tener más de 15 años y menos de 60 años de edad.
  - 2.º Estar comprendido en las siguientes categorías:
    - A) Obreros.
    - B) Vendedores de familia.
    - C) Empleados públicos o privados.
    - D) Pequeño industrial, pequeño comerciante o pequeño propietario.
    - E) Esposa o hijo mayor de 15 años de un asociado.
- No serán admitidas aquellas personas que pertenecieran a las categorías mencionadas antes bajo la tutela de padres que no pertenecieran a ellas.

**Francielas**

Las personas que se inscriban dentro de un plazo de un mes a contar desde la fecha, empiezan a gozar de los beneficios que esta Institución les ofrece desde el momento de su inscripción.

Local de esta Institución 18 de Julio N.º 370

### TALLER ARTIGAS

Platería y Joyería

Eloy Nautas, con más de 15 años de práctica en la Casa Pulg. comunica al público que ha instalado un taller en la calle Florida N.º 447.—San José.

### Dardo Muñoz Tarela

DACTILOGRAFO

Excmo. G. Ciganda, 818.—San José.

Se ofrece una señora para servicio de casa de familia, dirigirse a la calle Yaguarón N.º 673.



# CUENTOS DE "LOS PRINCIPIOS" LA REGAÑONA

Por Jerónimo M. González

(Véase el número anterior)

—¡Calma! ¡Serendipia! —continuó el doctor al ver que el joven Ibarola anagramaba.

Todas mis lágrimas serán poca para lavar mi desgracia. ¿Qué talé luego el estu- dio a la vez que sollozaba. Aquel me tiene enfermo del espíritu, pero y muerto para la sociedad... Y cuando pienso que toda mi vida es obra de mis culpas, no es en re- gretarme! Pero hoy en tanto que...

—En su dolor Vd. puede ver las cosas con proyecciones mayores de las que realmente tienen.

—No. No me balaga esa suposición de que en tres días de estar aquí sólo he ido confirmándome cada vez más en la verdad de mi situación.

—Y qué es lo que le ha ocurrido amigo Ibarola.

—Que ha de ocurrirme... Le contaré, pues, y así, desahogándome, quizá me tranquilice. Después de aquella noche en que nos conocimos al pernoctar en el hotel de Ambos Mundos sentí viviendo una vida desordenada y loca. Pasaba por todas partes y en cada sitio en que me encontraba me sobaban amigos, porque mi dinero que les prodigaba buenas libaciones, les traía como la podredumbre entre las mocos (el dinero ha sido para mí la podredumbre que me ha corrompido). Muchos de estos amigos me sirvieron para hacerme apurar la copa en que estaba bebiendo mi propia vida, y así andando de orgía y de lujuria en lujuria, fui también padeciendo las emociones del juego. No tardé entonces en percibirme de que éste empezaba a costarme más que mis otros vicios, por lo cual hice propósito de no jugar más, pero deseando también desquitarme de mis pérdidas de seguir jugando, decidí apostar a que que estaba arruinado totalmente. Si dinero ya y acostumbrado a un tren de vida costosa, debía fingirme la forma de hacerse de recursos y entonces recurrí ya a mis amigos pero ya no los encontré. Fui entonces a los extraños en demanda de crédito y cuando más tarde pude contar con éste, apellí el último recurso: y a la estafá! Expecé a funcionar en esta mala arte y a poco andar caí en manos de la justicia y aquí me tiene preso y derribado moralmente. Y para peor me tiene en esta enfermería sólo porque me ocaseo loco al verme lujoso y volar en mi estafá. No será esto por ventura otro sueño?

—Cálmese, Ibarola... Corre por mi cuenta demostrar que usted no está loco, y por lo demás, si antes me contaba en el futuro de sus amigos custodios ahora también y sepa que no he variado en mi buena voluntad para usted a pesar del tiempo transcurrido desde que nos conocimos.

—Agradezco muy de veras su generoso ofrecimiento y tanto más cuanto que en su amistad hay para mí la madurez de su edad, la nobilia del corazón y la rectitud de proceder. Más de una vez le he recordado a sus incertidumbres de su vida pasada y a ellas he atribuido verdaderamente el mal que me ha hecho caso de sus insinuaciones cuando interpretando mi sueño de aquella inolvidable noche me empezó a exhortar con disimulo. Ahora en esta cárcel he comprendido bien, amo ya es tarde, lo que significaba la vida regada de mi sueño.

Aún tiempo más tarde Julio Ibarola obtuvo su libertad después de cumplir una corta condena. El doctor Mendietta no fue ajeno a la selección con que marchó este proceso ni a la indignación que fue juzgado el delincuente.

Al salir de su prisión, Julio se encontraba completamente distinto de lo que era cuando entró en ella porque el mismo doctor Mendietta ofreció con empeño decidido y con perseverancia económica para que la cárcel sirviera a su joven amigo de purgatorio regenerador.

Al fin —se dijo éste más de una vez— el dolor y las tribulaciones suelen servir de cura purificadora.

De esta suerte la reclusión de Julio tuvo para él doble valor, el de que, mientras por una parte servía de castigo a sus dolores, por otra le sirvió de saludable escuela

gracias a su noble amigo que se constituyó en su director, como lo fuera la ciencia del bien vivir, que antes ignorara. Visitas y conversaciones doctrinarias y lecturas bien relevadas fueron los principales recursos que sirvieron para la regeneración del joven Ibarola.

Cuando las brisas de la libertad acariciaron de nuevo el rostro demacrado de Julio, una ola vivificante de ilusiones inundó suavemente el corazón y la mente de éste, y su- biendo apurarse, se dirigió al domicilio del doctor Mendietta, para expresar allí su nueva vida.

El recibió jubilosos con los brazos abiertos y Julio conmovido por esta nueva prueba de afecto de su generoso benefactor, le dijo:

—La infamia deuda que he contraído es la de la gratitud y esta que es para con usted me convierte en su deudor. Sé que tales deudas nunca se cancelan porque el corazón siempre reconoce saldos pendientes, y sé también que cuando apóstoles abnegados sembraban buena semilla lo hacían con la esperanza de lograr buenos frutos. Ahora me toca ofrecer, pues, esos frutos, ya que en mi seno Vd. tanta buena semilla como en el consejo, las distintas enseñanzas que me ha dado, el ejemplo y las diversas voces de aliento con que me ha estimulado para sobre- llevar con resignación al penoso cautiverio. Y ya que nada tengo le ofrezco como prueba de aquellos frutos la promesa solemne de que seré siempre un hombre profundamente agradecido a usted y que desde hoy me empujé en ser un hombre juicioso, correcto y escrupuloso en el deber y un ciudadano respetuoso de las leyes y útil a la sociedad.

—Bien, mi buen amigo, quiera Dios ayudarle para que cumpla sus buenos votos y al reiniciarse en las actividades del mundo no olvide ni echo en menos cuanto le debo a la vida que le regañona, que a buen seguro, hoy como ayer, le seguirá sirviendo de compañía.

(Conclusión).

## Religiosas

**Conferencia de San Vicente de Señoras.**—El lunes 17, se suspendió la reunión de esta Conferencia por realizarse en esta día la colecta en favor de los pobres.

**Conferencia de San Vicente de Caballeros.**—El domingo 16, después de la Misa Mayor, se reunirá esta conferencia en el Salón Parroquial.

**Conferencia del Carmen.**—El domingo 16, en la misa de 7 1/2, hará la Comunidad mensual los Cofrades del Carmen. Después de la misa se impondrá el Santo Escapulario.

**Renovación de la Santa Hostia.**—El domingo 16, en la Misa Mayor, se hará la Renovación de la Santa Hostia con el Santo Oficio.

**Devoción a San José.**—El día 19 en la Misa de 8, hará la Comunidad Mensual los devotos del Santo Patriarca.

Por la noche se rezará sus gozos y dolores.

**Liga Católica de Damas.**—El día 19, en la Misa de 8, hará la Comunidad Mensual las miembros de esta institución.

Por la tarde a las 4 será la reunión mensual.

**Obra de las Vocaciones sacerdotales.**—El día 19, en la misa de 8, hará la Comunidad Mensual los adherentes a esta Gran Obra.

**Conferencia de San Luis.**—El domingo 23, en la misa de 8 1/2, hará la Comunidad Mensual los congregados de San Luis.

Se ruega puntual asistencia.

**Conferencia de Santa Filomena.**—El domingo 23 en la misa de 8 1/2, hará la Comunidad mensual las Congregadas de Santa Filomena.

Por la tarde a las 4 será la reunión mensual.

**Conferencia del Rosario.**—El

## Tienda Ochoa Hnos. Tienda

### Liquidación de todos los artículos de INVIERNO

Paño gamuza 140 de ancho . . . . . \$ 2.80  
Frazadas de lana, rosa, cielo, blanca, . . . . . 3.20  
Vestidos de lana para niños, de 2.40 a . . . . . 4.00  
**Franelas-Paños - Camisetas-Lanas**  
**VEAN PRECIOSOS**  
**SIN COMPETENCIA. AL CONTADO**

## SECCIÓN LITERARIA

Astur del Campo es un espíritu excepcional. Poeta y periodista en alto vuelo, sabe distinguir de lo que es el lector, destacándose con caracteres propios dentro del florecimiento intelectual de Durazno, por sus propias plumas y sus versos plenos de sugerencia en sus ensayos, que revela cuando más sentir su alma hecha para todas las sutilezas y templada para todos los estereos.

### SOTTO VOCE

Para el laureado poeta Diego Larriera Varela. Afectuosamente.

ESFORZADO A SURTIR DESDE EL LEJANO, ME ANOCO EN UNA LUCHA DE AMARGURA, PUES CUANDO CON MISTURIO DE NATURAL QUE DETIENE MI VUELO SOBRIANO.

Y BUSCA MI QUIMERA CON LA LÍMBRE QUE RESIEMPE EN POS, YA MI RAZÓN OCULTA, NO PUDIENDO HOMER ESTE ENVOLUTURA QUE ME IMPIDE LLEGAR HASTA LA CUMBRE.

PERO TODO EN MI SUEÑO NO FUE VANO. HE PENETRADO EL VUELO DEL ARCANO AL MIRAR RE TUS OJOS LO PROFUNDO...

Y SEGUIRE ESTA LUCHA DE MI HISTORIA, PORQUE HE ASSEGURADO YA MI GLORIA EN TU GRAN COAZÓN, QUE ES OTRO MUNDO...

ASTUR DEL CAMPO

1923.

Loses 24 de Setiembre se hará una reunión extraordinaria de la Congregación del Rosario y mes dedicado al Santo Rosario.

Se invita y se pide especial asistencia de la Directiva y Coladoras de la Congregación

**CURIOSIDADES**

Las famosas estatuas del Niágara representan la enormidad de cinco millones de caballos de fuerza, pero no se utilizan todavía más que una 275,000, es decir, el cinco y medio por ciento de la potencia total.

126,800 caballos se emplean en la industria electrónica, 56,200 sirven para la tracción, 56,400 se destinan a usos industriales diversos.

La influencia de la corriente eléctrica ha sido de gran importancia para la industria de las industrias nuevas próximas al lugar de origen de la fuerza, pues de toda la utilizada, sólo se exportan a más de 160 kilómetros 12,300 caballos.

El nido de las avispa varía de su forma, según la especie que lo construye, pero el sistema empleado es generalmente el mismo y consiste en una pasta que en color y consistencia recuerda el papel de estraza grueso. Para hacer esta pasta buenos los insectos hacen podrida y van arrancando trocitos que mezclan con su saliva; de este modo forman bolitas que transportan entre las y hasta el sitio elegido para su residencia: una vez que han reunido el material suficiente, se ponen a trabajar extendiendo las pastas en capas superpuestas hasta formar tabique que parecen hechos de un cartón delgado, pero que resultan muy fuertes.

Hay unas islas al sur de Nueva Zelanda llamadas las Hachas o las Siete Hermanas en que la lluvia es constante.

Los equisemas son muy aficionados al teatro e imitan maravillosamente a todas las clases de animales. Sus representaciones teatrales suelen representar comedias, y aquellos que son considerados los mejores actores hacen de animales.

Un cañón formidable, que se esperaba labia de sobrepasar en potencia y dimensiones al gran "Big Bertha", de los alemanes, se halla actualmente en vías de construcción en los talleres de "Sheffield Cannon Works", de Inglaterra. Esta pieza, con la cual dicen que se proyectaba bombardear las poblaciones situadas en las márgenes del Rbin, venia a medir unos 83 pies de longitud, y habria pasado, después de montarla en su cañón, 124 toneladas, aproximadamente.

Las reales cédulas que tuvieron vigencia en el virreinato del Río de la Plata, fijaban severas penas para los que juraran en vano el nombre de Dios: 10 días de cárcel y 20,000 maravedises de multa, por primera vez; 30 días y 40,000 maravedises por la segunda, y cuatro años de destierro o presidio por la tercera.

La calle más larga de Buenos Aires es la calle Rivadavia.

En el Egipto los hombres se pintan los ojos.

En la cárcel de Rangún (India), constituyen las ratas tal plaga, que a los presos se les rebaja un día de prisión para cada rata que matan.

El monasterio de San Ignacio de Loyola entre Aspetia y Ascozia, en Guipuzcoa, España delimitado por el arquitecto romano Carlos Fontana, representa un águila al vuelo, cuyo cuerpo es la iglesia, el pico la portada, un ala el seminario y la otra la casa santa de Loyola.

Monat fué un prodigio de precocidad infantil. A los seis años componía ya algunas piezas, ejecutaba conciertos a improvisación sobre los temas que se le presentaban. A los ocho años publicó sus dos primeras obras.

### EDICTO

Alcalde del 3er Distrito de la 2a Sección del

Se previene a la persona o personas que no consideren con derecho a (4) cuatro animales vacunos, ovinos, caprinos, vacas de pellos dorados y pampa colorada y dos vequillas de pellos pampa colorada y ovejuna, cuyas marcas no se hallan por el 3er Distrito, que se consideren dentro de la ley de treinta días, bajo el pretexto de que se ha expresado. Y a los efectos dispuestos por la Ley, se deducir una sanción dentro del término de quince días. San José, Marzo 20 de 1923. Edmundo G. Guerrero, Esc. Act. Set. 18

### EMPLAZAMIENTO

Por disposición del señor Jefe Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se cita y emplaza a don JUAN GARCIA DE MORRIS, FILÓMENA GARCIA DE RISO, DOLORES GARCIA DE OABALLERO, Y RAMONA GARCIA DE RODRIGUEZ, a fin de que dentro del término de NOVENTA DIAS, comparezcan a estar por el 3er Distrito, para que se consideren dentro de la ley de treinta días, bajo el pretexto de que se ha expresado. Y a los efectos dispuestos por la Ley, se deducir una sanción dentro del término de quince días. San José, Agosto 2 de 1923. Edmundo G. Guerrero, Escrito. Acto. 8-16

### AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Jefe Letrado Departamental, doctor don Francisco Jardi Abella, se cita y emplaza a don JUAN GARCIA DE MORRIS, FILÓMENA GARCIA DE RISO, DOLORES GARCIA DE OABALLERO, Y RAMONA GARCIA DE RODRIGUEZ, a fin de que dentro del término de NOVENTA DIAS, comparezcan a estar por el 3er Distrito, para que se consideren dentro de la ley de treinta días, bajo el pretexto de que se ha expresado. Y a los efectos dispuestos por la Ley, se deducir una sanción dentro del término de quince días. San José, Agosto 2 de 1923. Edmundo G. Guerrero, Escrito. Acto. 8-16

### EDICTO

Alcalde del 3er Distrito de la 2a Sección del

Se previene a la persona o personas que no consideren con derecho a (4) cuatro animales vacunos, ovinos, caprinos, vacas de pellos dorados y pampa colorada y dos vequillas de pellos pampa colorada y ovejuna, cuyas marcas no se hallan por el 3er Distrito, que se consideren dentro de la ley de treinta días, bajo el pretexto de que se ha expresado. Y a los efectos dispuestos por la Ley, se deducir una sanción dentro del término de quince días. San José, Agosto 2 de 1923. Edmundo G. Guerrero, Escrito. Acto. 8-16

### EDICTO

Alcalde del 3er Distrito de la 2a Sección del

Se previene a la persona o personas que no consideren con derecho a (4) cuatro animales vacunos, ovinos, caprinos, vacas de pellos dorados y pampa colorada y dos vequillas de pellos pampa colorada y ovejuna, cuyas marcas no se hallan por el 3er Distrito, que se consideren dentro de la ley de treinta días, bajo el pretexto de que se ha expresado. Y a los efectos dispuestos por la Ley, se deducir una sanción dentro del término de quince días. San José, Agosto 2 de 1923. Edmundo G. Guerrero, Escrito. Acto. 8-16

### EDICTO

Alcalde del 3er Distrito de la 2a Sección del

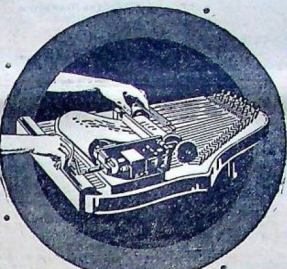
Se previene a la persona o personas que no consideren con derecho a (4) cuatro animales vacunos, ovinos, caprinos, vacas de pellos dorados y pampa colorada y dos vequillas de pellos pampa colorada y ovejuna, cuyas marcas no se hallan por el 3er Distrito, que se consideren dentro de la ley de treinta días, bajo el pretexto de que se ha expresado. Y a los efectos dispuestos por la Ley, se deducir una sanción dentro del término de quince días. San José, Agosto 2 de 1923. Edmundo G. Guerrero, Escrito. Acto. 8-16

## AL PUBLICO

Las administraciones de los diarios y periódicos locales comunican al público que, a partir del 1.º de Julio entrante, se cobrará la siguiente tarifa de avisos:

Avisos judiciales: sucesiones, ventas de comercio, moratorias, por 10 días, \$ 2.00; por 30 días \$ 3.00; por 90 días \$ 7.50; Rectificación de partidas, convocatorias, a \$ 0.60 el centímetro lineal. Avisos judiciales 1 publicación, 1 peso.  
Editores matrimoniales \$ 1.50.  
Avisos mortuarios, 1 publicación 2 columnas \$ 6.00; dos publicaciones \$ 8.00.  
Avisos funerales y misas: 1 mes a 2 columnas \$ 4.00; a 1 columna \$ 2.00.

La Mañana, LOS PRINCIPIOS, El Trabajo, El Pueblo, El Eco Maragato.



"Maravillosa Novedad"

La buena y nueva música para el hogar

"TRIOLA"

"MANDOLINA-CITARA"

Qué es una Mandolina-Citara "Triola"?

La "Triola" Mandolina-Citara es un instrumento de música que, como guitarra y acordeón, todos los años suena en las fiestas y en las reuniones.

La "Triola" Mandolina-Citara tiene la particularidad de que, cuando se toca, produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

La "Triola" Mandolina-Citara produce un sonido muy peculiar, que se asemeja al de la guitarra y al del acordeón.

## JORGE ARIAS

### JUDICIAL

El 3 de Octubre próximo, a las 3 de la tarde

En las puertas del Juzgado Letrado Departamental -En la zona más rica del Departamento (RINCÓN DEL PINO).

## Dos fracciones de CAMPO







Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOZ, PATRIA Y LIBERTAD

Año IX.—Núm. 1158.—San José, Sábado 15 de Setiembre de 1923

## SEPA VD. ADQUIRIR...

"Lamparitas de filamento reforzado" Recien llegadas

De filamento metálico de 10, 16, 25 y 32 bujías a \$ 0.28

La misma de 50 bujías a \$ 0.30. De 1½ Watt y tipo 1½ Watt consulten los nuevos precios en nuestra casa.

### GRANDIOSAS REBAJAS

Luz blanca, gran durabilidad y enorme economía, son las características principales que reúnen las lamparitas de filamento reforzado que importa la casa.

## V. BRUCCOLERI E HIJO

Calle 25 de Mayo 641.

Teléfono La Uruguaya SAN JOSE

### SE VENDE

Campo apropiado para lechería o labranza con toda clase de comodidades y disponible.—Gran monte de eucalipto cerca de diez mil de doce años explotables—otros dos montes de sauces, mimbrres, álamos, neobrillos, etc.—árboles frutales y de adorno—Casa de material nuevo, fácil de reedificar, galpones, otras edificaciones de ladrillo de espija, otras rústicas, como para 5 familias, alambrados, y aguas permanentes. Son 132 Hectáreas.—Ubicación excepcional: a 2,000 metros de Estación Bifurcación con tren diario a la Capital y a 10 kilómetros de San José con buenos caminos.

Grandes facilidades para el pago en combinación con el Banco Hipotecario, el que da 11,000 \$ sobre esta propiedad, a 30 años.—Para tratar y verla con Esteban F. Dova—San José V15.

## Confitería PETIT - LONDON

de HUMBERTO J. CANTISANI

Casa especial para servicio de casamientos, lunches y bautismos.—Surtido permanente en masas finas y confituras en general del ramo.—Calle 15 de Julio y 26 de Mayo.—Bajos del Teatro Nacional. SAN JOSE.

NOTA: No confundir.

Teléfono LA URUGUAYA

## Mueblería Capeletti

INOCENCIO DI RAGO

Sillería en general - Juegos de sala y escritorio

TODO A PRECIOS MODICOS

Calle Colon y San José.

## Automovilistas

La bondad de las Cámaras de aire y cubiertas

## MICHELIN

está probada como la mejor goma francesa, de positivos resultados; la más barata entre sus similares.

Taller Mecánico

de Sergio Iglesias



Salvador Estrade  
ABOGADO  
Augusto E. Pintos  
DEFENSOR JUDICIAL  
Sarandí 402.

Doctor Rogelio Sagarra  
MÉDICO CIRUJANO  
Ha trasladado su consultorio a la calle Sarandí 742.

## "FISK"

## NEUMATICOS "FISK"

Son los que, indiscutiblemente, han merecido mayor aprobación

Especialmente en neumáticos, la experiencia ajena es la más autorizada para indicarnos el resultado que en la práctica, dan ciertas marcas de cubiertas.

Hacer pruebas a costa de su propio dinero no es nada conveniente, cuando muy bien Vd. puede guiarse por los conocimientos adquiridos por amigos suyos.

Por eso es, que nosotros nos permitimos recomendarle nuestra cubierta pidiéndole a la vez que tenga muy presente eso de la experiencia ajena.

DURANTE EL MES ACTUAL 10 O/O EXTRA  
SOBRE LOS PRECIOS CORRIENTES

## BEHRENS & ACOSTA Y LARA

IMPORTADORES

25 DE MAYO Y ASAMBLEA.

Frente a la Plaza Principal,

## Mueblería y Cajonería Fúnebre

GRAN SURTIDO EN MUEBLES

¡OJO! Servicios fúnebres completos para cualquier punto de la campaña con carro fúnebre y furgón por \$ 25.00.

Nadie vende  
ni trabaja  
más barato

## Angueira, Araujo y Arnábal

Calle 25 de Mayo esq. San Jose. Teléf. las dos compañías  
SAN JOSE DE MAYO

M. MARYAN

### La orgullosa señorita d' Emmerancy

Traducción de Concepción de los Rios de Troyano

dre, aunque se esforzaba para conseguirlo, ayudándole los periódicos, sosteniéndole cuando pretendía andar y dándole ligeros pasos por el parque y los alrededores de Lactien en el coche que la señora Eynolda había puesto a su disposición.

Pero sus inquietudes crecían de día en día. Su padre tenía caprichos muy caros y ella no sabía cómo satisfacerlos; y a pesar de las repetidas atenciones de la señora Eynolda, que enviaba casi todos los días frutas sabrosas y platos exquisitos preparados por ella, el señor d'Emmerancy, enfermo, era tan loco y tan pírrico como en salud.

Isabel estaba feliz; una exaltación extraordinaria se apoderaba de ella durante sus largos ocheos sin sueño, revoluciones desesperadas acordes a su imaginación. Una mañana, todavía bajo la influencia del insomnio que la había enervado, se dirigió a la Montaña de la Cruz, decidida a buscar un trabajo cualquier y aligerar así las cargas que la enfermedad hacía pesar sobre su débil cuerpo.

No era todavía la hora en que las elegantes brujas paseaban por la calle estrecha y escarpada que un capricho o una tradición habían hecho sitio de moda, y la joven reco-

rró dos o tres veces la calle, deteniéndose sin ver, ante los ricos almacenes, donde se exponían los elegantes trajes, los maravillosos encajes, las preciosas artesanías, los abricos de moflín y de seda y esos mil objetos de lujo que la fantasía inventa sin descanso y hasta el infinito. Al fin, Isabel reuniendo todo su valor, apretó el botón del timbre de su gran alacena de confecciones. Allí, como esperaba, eran espléndidos. Artificiosamente colocados se veían muestrarios con los más ricos y antiguos dibujos; flores y árboles fantásticos, personajes de leyenda; todo ello bordado en matices dulces y armoniosos.

El timbre de la puerta de entrada sonó; la puerta estaba abierta. Isabel franqueó los umbrales de la puerta, y una joven elegante, vestida de seda negra y llevando en sus orejas pendientes de gruesos brillantes, lucía un vestido con un lazo rojo. Esta miró a la recién llegada con extrañeza e Isabel empezó de recordar el discurso que había preparado para el cambio.

—He sabido, señora—dijo hablando nerviosamente—que esta casa es muy importante... Deben dar ustedes mucho trabajo fu-

ra... Conozco a una persona que está habitada a este género de trabajo... aunque hasta ahora no lo ha hecho más que como un pasatiempo... Circunstancias degenialmente la han obligado a... trabajar para vivir... No quiero ser conocida, y me ha rogado que me presente en su nombre...

Un vivo rubor cubrió las mejillas de Isabel, revelando a medias su secreto.

La señora, que la escuchaba con frialdad, respondió con un tono seco:

—Señora, tenemos más obreras de las que podemos emplear... Además, es inadmisión no poder entender directamente con la persona que ejecuta el trabajo. En fin, ordene usted, una mujer de mundo, por muy acostumbrada que esté a hacer labores, no tendrá seguramente la práctica especial que exigimos a nuestras empleadas. Siento mucho no poder complacerla...

Isabel no pronunció una palabra más... Sólo tenía que dar unos pasos para abandonar el establecimiento y salir a la calle... Jamás, sin embargo, que se recordara, había sufrido tanto como en aquellos segundos. Con el rostro ardiente y la vista subleada, sentía que las curiosas miradas de todos los dependientes estaban fijas sobre ella, y le biera deseado que se abriera el piso y la tragara.

La puerta se cerró tras ella e Isabel se encontró en la calle. La dura prueba había terminado. Sus sienes latían con fuerza. Toda la sangre aristocrática de sus venas hervía violentamente. Sentía un desprecio de sí misma por haber llegado a tal humillación...

No; jamás volvería a intentar cosa parecida. Precipitó su marcha, sintiendo una imperiosa necesidad de llorar, de gritar, de sollozar, ¡jamás! ¿Que no lo haría jamás? Y oyó la voz de la criada, que decía:

—Caballero, tenga usted la bondad de pasar y esperar un momento a que se despierte el señor Barón.

Como los visillos estaban echados y las cortinas corridas el salón se mantenía en una semiobscuridad, a la que era preciso acostumbrarse viniendo de fuera.

Thierry, pues él era el que acababa de entrar, creyó al pronto hallarse solo, y se volvió con sorpresa al oír el ligero ruido de un traje de mujer.

—Señorita, la pido mil perdones por no haberla saludado al instante.

—Está esto muy oscuro—dijo débilmente Isabel, haciéndole señas que se sentara.

Algo extraño en su voz despertó la atención de Thierry. Sus ojos se iban acostumbrando a la media luz de la habitación y se apercebió que la joven había llorado y de que aún conservaba en la mano el pañuelo empapado en lágrimas. Quedó un instante indeciso y embarratado...

—Un hombre de manera más refinada, hubiera, sin duda, afectado no apercibirse de esta emoción y habría entablado una charla ociosa; pero, a riesgo de ser indelicado, Thierry exclamó:

—¿Está usted mala, señorita? ¿O es que está peor su padre?

No gracias a Dios, Hace tres días que lo llevo al parque, y parece que goes con ello. —Entonces... ¡ha recibido usted malas

agotando. Los sollozos se convirtieron en lágrimas, y esa especie de sopor que sigue a las emociones muy vivas comenzaba a apoderarse de ella cuando la puerta del salón se abrió, y oyó la voz de la criada, que decía:

—Caballero, tenga usted la bondad de pasar y esperar un momento a que se despierte el señor Barón.

Como los visillos estaban echados y las cortinas corridas el salón se mantenía en una semiobscuridad, a la que era preciso acostumbrarse viniendo de fuera.

Thierry, pues él era el que acababa de entrar, creyó al pronto hallarse solo, y se volvió con sorpresa al oír el ligero ruido de un traje de mujer.

—Señorita, la pido mil perdones por no haberla saludado al instante.

—Está esto muy oscuro—dijo débilmente Isabel, haciéndole señas que se sentara.

Algo extraño en su voz despertó la atención de Thierry. Sus ojos se iban acostumbrando a la media luz de la habitación y se apercebió que la joven había llorado y de que aún conservaba en la mano el pañuelo empapado en lágrimas. Quedó un instante indeciso y embarratado...

—Un hombre de manera más refinada, hubiera, sin duda, afectado no apercibirse de esta emoción y habría entablado una charla ociosa; pero, a riesgo de ser indelicado, Thierry exclamó:

—¿Está usted mala, señorita? ¿O es que está peor su padre?

No gracias a Dios, Hace tres días que lo llevo al parque, y parece que goes con ello. —Entonces... ¡ha recibido usted malas

noticias?

—No, ninguna...

Pero la voz de Isabel era cada vez más débil. Cuando se esfuerza, basta a menudo la más ligera muestra de simpatía para abrir la puerta mal cerrada de nuestras lágrimas. Un sollozo convulsivo interrumpió a la joven, y el rostro de Thierry expresó verdadera angustia.

—¿Algo ha debido pasar. ¿Puedo servirle a usted algo?

—¡Oh, no, en este momento, no. Estoy avergonzada... desolada... Generalmente no estoy tan nerviosa...

Pero los nervios más robustos pueden debilitarse bajo el imperio de las fatigas y de las preocupaciones, tales como las que a usted la afligen—la aflige con tanto afectuoso y compasivo. ¿Puedo servirle a usted en alguna cosa, o desea usted estar sola y que me retire?

Ella enjugó sus ojos y lo miró fijamente. La idea de confiarle sus proyectos acababa de pasar por su imaginación. Él no comprendía el sufrimiento que la causaba la idea de un trabajo asalariado; pero no buscaba el ser comprendida; o comprendida; y por lo mismo que él amaba a tanto el trabajo y encontraba algo útil, tal vez la ayudaría en sus gestiones y la daría alguna recomendación.

—No; que dese usted—dijo, dudando todavía.—Me acabo de usar de preguntar al padre sueno útil. Po es bien, tal vez si; si puedo contar con él e i desinterés de que nos han de dar ustedes tan las pruebas.